

- (ii) has been wholly, or with respect to the part not enforced, the subject of a pardon or an amnesty, or
- (iii) can no longer be enforced because of lapse of time;
- (c) if the court convicted the offender without imposing a sanction.

2. Nevertheless, a Contracting State shall not, unless it has itself requested the proceedings, be obliged to recognise the effect of *ne bis in idem* if the act which gave rise to the judgment was directed against either a person or an institution or any thing having public status in that State, or if the subject of the judgment had himself a public status in that State.

3. Furthermore, a Contracting State where the act was committed or considered as such according to the law of that State shall not be obliged to recognise the effect of *ne bis in idem* unless that State has itself requested the proceedings.

Article 36

If new proceedings are instituted against a person who in another Contracting State has been sentenced for the same act, then any period of deprivation of liberty arising from the sentence enforced shall be deducted from the sanction which may be imposed.

Article 37

This Part shall not prevent the application of wider domestic provisions relating to the effect of *ne bis in idem* attached to foreign criminal judgments.

Part VI

Final Clauses

Article 38

1. This Convention shall be open to signature by the member States of the Council of Europe. It shall be subject to ratification or acceptance. Instruments of ratification or acceptance shall be deposited with the Secretary General of the Council of Europe.

2. This Convention shall enter into force three months after the date of the deposit

- 2) for så vidt angår hele sanktionen eller den del af den, der ikke er fuldbyrdet, er bortfaldet ved benådning eller amnesti; eller
- 3) ikke længere kan fuldbyrdes på grund af forældelse;
- c) såfremt lovovertræderen er fundet skyldig, uden at der er fastsat nogen sanktion.

2. En kontraherende stat er dog ikke, medmindre den selv har anmodet om retsforfølgning, forpligtet til at anerkende „ne bis in idem“-virkningen, såfremt den pådømte handling enten var rettet mod en person i offentligt hverv eller en institution eller andet, der er af offentlig karakter i denne stat, eller såfremt domfældte selv havde et offentligt hverv i denne stat.

3. Yderligere er ingen kontraherende stat, i hvilken handlingen er begået eller anses for begået i henhold til den pågældende stats lovgivning, forpligtet til at anerkende „ne bis in idem“-virkningen, medmindre den pågældende stat selv har anmodet om retsforfølgningen.

Artikel 36

Såfremt der rejses ny sag mod en person, som i en anden kontraherende stat er dømt for den samme handling, skal ethvert tidsrum af frihedsberøvelse, der er udstået i forbindelse med dommens fuldbyrdelse, fradrages i den sanktion, der måtte blive pålagt.

Artikel 37

Bestemmelserne i dette afsnit udelukker ikke anvendelse af mere vidtgående nationale bestemmelser vedrørende den „ne bis in idem“-virkning, der tillægges udenlandske straffedomme.

Afsnit VI

Afsluttende bestemmelser

Artikel 38

1. Denne konvention er åben for undertegnelse af Det europæiske Råds medlemsstater. Den skal ratificeres eller godkendes. Ratifikations- eller godkendelsesdokumenterne skal deponeres hos Det europæiske Råds generalsekretær.

2. Denne konvention træder i kraft 3 måneder efter datoen for deponeringen af det